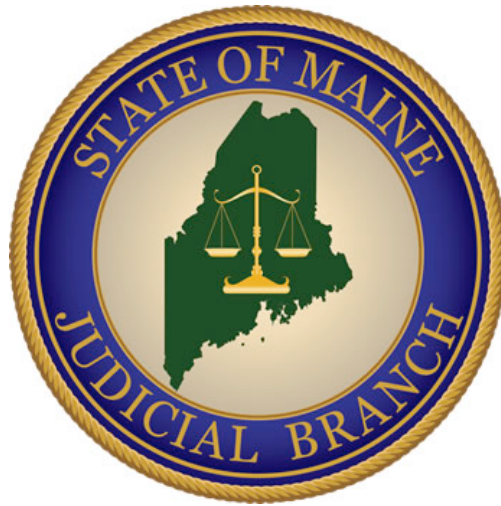


BẢO VỆ KHỎI SỰ NGƯỢC ĐÃI VÀ QUẤY NHIỄU

NHỮNG BƯỚC ĐẦU TIÊN



Xuất bản bởi
Văn Phòng Hành Chính Tòa Án
PO Box 4820
Portland, Maine 04112-4820
<http://www.courts.maine.gov>

Tháng 3 năm 2015

ĐỊNH NGHĨA

Người hẹn hò:

- Những người hiện thời hoặc đã từng hẹn hò với nhau

Bị đơn:

- Người mà nguyên đơn muốn bảo vệ chống lại

Người lớn phụ thuộc:

- Người lớn có tình trạng thể chất hoặc tâm thần làm suy giảm đáng kể khả năng chu cấp đầy đủ cho nhu cầu hàng ngày của mình.

Thành viên Gia đình Mở rộng:

- Có quan hệ máu mủ, hôn nhân, hay xin con nuôi

Gia đình hay Thành viên Gia đình:

- Người phối ngẫu hiện thời hay trước đây hoặc bạn tình sống chung;
- Cha mẹ ruột của đứa con chung;
- Những cá nhân hiện thời đang hay đã từng sống chung với nhau;
- Bạn tình;
- Thành viên gia đình trưởng thành có quan hệ huyết thống hoặc hôn nhân; hoặc
- Con tuổi vị thành niên của một thành viên trưởng thành trong gia đình

Người lớn mất năng lực:

- Bất kỳ người lớn nào bị suy yếu bởi lý do bệnh tâm thần, thiếu năng tâm thần, bệnh tật về thể chất hoặc khuyết tật thể chất đến mức độ mà người đó thiếu khả năng hiểu biết đầy đủ để có hoặc giao tiếp về quyết định có trách nhiệm liên quan đến bản thân họ.

Nguyên đơn:

- Người khởi đầu vụ việc xin được bảo vệ với tòa án

Sự Theo dõi:

- Bao gồm, nhưng không giới hạn tới, hai hành động sau đây hoặc nhiều hơn: giám sát, xâm phạm tới tài sản, quấy nhiễu, hoặc đe dọa làm cho nguyên đơn phải:
 - Chịu đựng sự bất tiện nghiêm trọng hoặc lo lắng đau khổ về cảm xúc;
 - Lo sợ về thương tật hay chết chóc cho bản thân mình, thú nuôi của mình, hay là một người thân thiết; hay
 - Lo sợ về thiệt hại, phá hủy, hay thâm thụt tài sản

Người bảo dưỡng không trả tiền:

- Người chăm sóc tự nguyện cung cấp sự chăm sóc cá nhân trọn vẹn, tạm thời, hay thỉnh thoảng cho nguyên đơn tại nhà của nguyên đơn tương tự như cách mà một người thân trong gia đình chăm sóc

BẢO VỆ KHỎI BỊ NGƯỢC ĐÁI

Nguyên đơn có thể là:

- Một người trưởng thành;
- Một người trưởng thành đại diện cho một trẻ vị thành niên là người mà người trưởng thành chịu trách nhiệm cho
- Trẻ vị thành niên được giải phóng; hoặc
- Một người giám hộ thay mặt cho một người không đủ thẩm quyền.

Yêu cầu về Quan hệ

Nguyên đơn và Bị đơn phải có quan hệ theo một trong những cách sau đây trừ khi nguyên đơn đã bị xâm hại tình dục hay bị theo dõi bởi bị đơn:

- Gia đình hay là thành viên trong hộ;
- Người hẹn hò; hay
- Nguyên đơn từ 60 tuổi trở lên, người trưởng thành phụ thuộc, hoặc là người trưởng thành không đủ tư cách, và bị đơn là một thành viên gia đình mở rộng hay người bảo dưỡng không trả tiền của nguyên đơn.

Những tình huống có thể dẫn đến Án Lệnh Bảo vệ Khỏi bị Ngược đãi

Ngược đãi

- Cố gắng gây ra hay tạo thương tật thể xác hoặc tiếp xúc cơ thể xâm phạm;
- Cố gắng tạo ra hay làm cho người khác lo sợ bị thương tật cơ thể;
- Ngăn cản một người làm những việc mà họ có quyền thực hiện, hoặc ép buộc, đe dọa, hay dọa dẫm một người để làm một điều mà họ có quyền không làm;
- Hạn chế những hoạt động chủ yếu của một người khác;
- Thường xuyên, và không có lý do, đi theo người khác, hoặc ở tại hoặc ở gần nhà, trường học, hoặc hàng làm của người khác; hoặc
- Đe dọa một tội ác bạo lực

Tấn công tình dục: Tấn công hay hành vi tình dục xảy ra mà không có sự cho phép rõ ràng của người nhận như được định nghĩa trong 17-A M.R.S. Chương 11.

Theo dõi: Xem định nghĩa để biết giải thích về việc theo dõi.

BẢO VỆ KHỎI BỊ QUÁY NHIỄU

Nguyên đơn có thể là:

- Một người trưởng thành;
- Một người trưởng thành đại diện cho một trẻ vị thành niên là người mà người trưởng thành chịu trách nhiệm cho
- Trẻ vị thành niên được giải phóng; hoặc
- Một người giám hộ thay mặt cho một người không đủ thẩm quyền, hay
- Một doanh nghiệp

Những trường hợp có thể dẫn đến Lệnh Bảo Vệ Quấy Nhiễu

Không yêu cầu nguyên đơn và bị đơn phải có mối quan hệ.

Quấy nhiễu yêu cầu trên ba hành động đe dọa, dối đầu, ép buộc thể chất hoặc đe dọa ép buộc thể chất. Chỉ cần một hành động để quấy nhiễu cấu thành hành vi vi phạm pháp luật trong những phạm vi sau đây: hỗ trợ hoặc cố gắng thuyết phục tự tử, tấn công, đe dọa phạm tội, hăm dọa, hành xử coi thường, vi phạm sự riêng tư, bắt cóc, giam giữ bất hợp pháp, gây tổn hại bất hợp pháp, quấy nhiễu, cố ý gây hỏa hoạn, hoặc cản trở quyền hiến pháp hoặc dân quyền.

Thông Báo Ngừng Quấy Nhiễu

Trước khi nộp đơn đề nghị bảo vệ khỏi sự quấy nhiễu, đầu tiên nguyên đơn phải yêu cầu ban thi hành luật pháp cảnh cáo bị đơn ngừng quấy nhiễu mình. Một bản cảnh báo này phải được nộp kèm theo khi nộp đơn đề nghị vụ việc.

Nguyên đơn không cần phải có ban thi hành luật pháp cảnh báo bị đơn trước tiên nếu như:

- Việc quấy nhiễu này có liên quan đến bạo hành gia đình, bạo hành đối với người hèn hờ, tấn công tình dục, hay bị theo dõi;
- Nguyên đơn có thể chứng tỏ có nguyên nhân chính đáng không cần phải cảnh báo bị đơn; hay
- Việc quấy nhiễu này cấu thành hành vi vi phạm pháp luật trong những phạm vi sau đây: trợ giúp hay xúi dục cho việc quấy nhiễu, tấn công, đe dọa hình sự, khủng bố, hành vi thiếu thận trọng, bắt cóc, quản thúc tội phạm, vi phạm sự riêng tư, quấy nhiễu gây hại hình sự, hoặc cản trở quyền hành pháp hoặc dân quyền.

NHỮNG KHÁC BIỆT QUAN TRỌNG GIỮA BẢO VỆ KHỎI BỊ NGƯỢC ĐÃI SO VỚI BẢO VỆ KHỎI BỊ QUẤY NHIỄU

Với các phần trích dẫn Đạo Luật Được Chính Sửa Maine, Lệnh Tòa Án Hành Chính, và Quy Tắc Tòa Án

	Ngược đãi	Quấy nhiễu
Trước khi nộp đơn khiếu kiện	Người thi hành luật pháp không cần phải cảnh báo Bị đơn ngừng ngược đãi nguyên đơn 19-A M.R.S. §4005	Người thi hành luật pháp trước tiên phải cảnh báo Bị đơn ngừng quấy nhiễu nguyên đơn (trong hầu hết các trường hợp). Cảnh báo này được gọi là thông báo ngừng quấy nhiễu 5 M.R.S. §4653 17-A M.R.S. §506-A
Nguyên đơn:	Doanh nghiệp không thể nộp đơn kiện xin bảo vệ vì bị ngược đãi 19-A M.R.S. §§4002 & 4005	Doanh nghiệp có thể nộp đơn kiện xin bảo vệ vì bị quấy nhiễu 5 M.R.S. §4653(1)
Yêu cầu về quan hệ:	Phải có mối quan hệ trừ khi nguyên đơn đã bị xâm hại tình dục hay bị theo dõi bởi bị đơn. Hoặc nguyên đơn trên 60 tuổi hoặc người lớn phụ thuộc hoặc bất lực và bị đơn là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc không được trả lương của nguyên đơn. 19-A M.R.S. §4005	Không cần phải có quan hệ. 5 M.R.S. §4651
Chi phí:	Không có AO – JB-05-26	\$30, trừ khi có luận cứ về việc bạo hành trong gia đình, theo dõi, hay tấn công tình dục như là một phần của vụ việc. Hoặc trừ khi luật pháp khước từ chi phí do nguyên đơn không có khả năng thanh toán. AO – JB-05-26 M.R.Civ.P. 91
Thời gian:	Tối 2 năm 19-A M.R.S. §4007	Tối 1 năm 5 M.R.S. §4655(2)
Súng:	Lệnh bảo vệ có thể cấm bị đơn mang súng và vũ khí nguy hiểm. 19-A M.R.S. §4007	Trong một số trường hợp, lệnh quấy rối có thể cấm bị đơn mang súng. 15 M.R.S. §393

Các nguồn thông tin dành cho nguyên đơn và bị đơn:

Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư của Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang Maine

Cho phép mọi người tham vấn với luật sư.

Sau khi thanh toán phí hành chính \$25, cá nhân sẽ được tham vấn 30 phút với luật sư (thường qua điện thoại).

1-800-860-1460

<http://mainebar.org/lawyer-referral>

lrs@mainebar.org

Liên Minh Chấm Dứt Bạo Hành Gia Đình của Tiểu Bang Maine

Hỗ trợ và cung cấp nguồn thông tin cho các nạn nhân bạo hành gia đình. Liên minh có nguồn thông tin cụ thể để giúp nguyên đơn trong các vụ việc bảo vệ.

Đường dây nóng 24 giờ bí mật và miễn phí:

1-866-834-4357

TTY 1-800-437-1220

<http://mcedv.org>

Liên Minh Chống Lại Tấn Công Tình Dục của Tiểu Bang Maine:

Hỗ trợ và cung cấp nguồn thông tin cho nạn nhân bị tấn công tình dục

Đường dây nóng 24 giờ bí mật và miễn phí:

1-800-871-7741

TTY 1-888-458-5599

<http://mecasa.org>

THƯ KÝ TÒA ÁN KHÔNG ĐƯỢC PHÉP CÓ Ý KIẾN TƯ VẤN PHÁP LÝ HOẶC CHỈ DẪN CHO BẠN CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN TÒA ÁN.

Mọi mẫu đơn có thể tìm thấy tại www.courts.maine.gov hay là tất cả Văn phòng Thư ký Tòa án Quận